

# INFORMACE PRO UŽIVATELE

**VÝROBEK:** Oděv ochranný multinormní, Typ: „ENERGETIK MULTI“ 9042 II nebo 9043 II.

Komplet: bunda + kalhoty do pasu, nebo s náprsenkou

Varianty: jednobarevný, jednobarevný s retroreflexními pruhy, kombinovaný se sedlem a s retroreflexními pruhy, kalhoty do pasu nebo s náprsenkou.

**MATERIÁL:** Tkanina MULTI 260 Pro, trvalá nehořlavá úprava PROBAN® plošná hmotnost: 260 g/m<sup>2</sup>.

Složení: 75 % bavlna, 24 % polyester, 1 % uhlíkové vlátko.

**Doplňkové materiály:** Nápadný materiál: retroreflexní materiál 3M™ Scotchlite™ 8940

**ZÁKONY, NORMY, VYHLÁŠKY:**

V souladu s Nařízením (EU) 2016/425 pro osobní ochranný prostředek kategorie III.

EN ISO 13688:2013 Ochranné oděvy – obecné požadavky

EN 13034:2005+A1:2009 - Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím typ 6 a typ PB [6]

EN 1149-5:2018 Ochranné oděvy – Elektrostatické vlastnosti – část 5: požadavky na provedení

EN ISO 11612:2015 Ochranné oděvy – Oděvy na ochranu proti teplu a plameni.

EN ISO 11611:2015 Ochranné oděvy pro použití při svařování a příbuzných postupech.

**POUŽITÍ:** Zejména elektrotechnický, petrochemický průmysl, energetika, plynárenství, rafinerie a ADR pracoviště. Všude tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu vlivem zápalného výboje statické elektřiny. Dále je také oděv vhodný při svářecích pracích a podobných postupech.

Podstatná vlastnost	Měrná jednotka	Požadavek	Stanovení
<b>Požadavky EN 13034+A1</b>			
<b>Odolnost proti oděru</b>	počet otáček do prodření vzorku	čl. 4.1 EN 13034+A1 <b>Třída 4:</b> > 1000 ≤ 1500	> 1000; < 1500
<b>Pevnost v dalším trhání</b>	N	čl. 4.1 EN 13034+A1 <b>Třída 3:</b> > 40 ≤ 60	podél / napříč 54,5 / 41,6
<b>Pevnost v tahu</b>	N	čl. 4.1 EN 13034+A1 <b>Třída 5:</b> > 500 ≤ 1000	podél / napříč 720 / 560
<b>Odolnost proti propichnutí</b>	N	čl. 4.1 EN 13034+A1 <b>Třída 2:</b> > 10 ≤ 50	37,8
<b>Index odpudivosti R</b>	%	čl. 4.1 13034+A1	
- 30% H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>		<b>Třída 3:</b> > 95	97,0
- 10% NaOH		<b>Třída 3:</b> > 95	96,8
- o-xilen		-	22,1
- butan-1-ol		-	71,9
<b>Index penetrace P</b>	%	čl. 4.1 EN 13034+A1	
- 30% H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>		<b>Třída 3:</b> < 1	0,5
- 10% NaOH		<b>Třída 3:</b> < 1	0,0
- o-xilen		-	29,9
- butan-1-ol		-	13,5
<b>Pevnost švů</b> hotový výrobek	N	čl. 4.2.2 EN 13034+A1 <b>Třída 6:</b> > 500	773
<b>Odolnost proti penetraci kapalin ve formě lehkého postřiku</b> (spray test) hotový výrobek	cm <sup>2</sup>	čl. 5 EN 13034+A1	0 bez průniku
<b>Požadavky EN ISO 11612</b>			
<b>Odolnost proti teplu (180 °C)</b>	–	čl. 6.2.2 EN ISO 11612	vyhovuje
<b>Konvekční teplo (HTI<sub>24</sub>)</b>	s	čl. 7.2 EN ISO 11612	
<b>základní materiál</b>		<b>úroveň provedení B1:</b> 4,0 ≤ HTI <sub>24</sub> < 10,0	5,9
<b>Sálavé teplo (RHTI<sub>24</sub>)</b>	s	čl. 7.3 EN ISO 11612	
<b>základní materiál</b>		<b>úroveň provedení C1:</b> 7,0 ≤ RHTI <sub>24</sub> < 20,0	13,1

Podstatná vlastnost	Měrná jednotka	Požadavek	Stanovení
Kontaktní teplo základní materiál	s	čl. 7.6 EN ISO 11612 <b>úroveň provedení F1</b> min. 5,0 max. <10,0	6,7
Omezení šíření plamene – metoda A vrchní materiál původní a po praní vrchní materiál se švem po praní technické vybavení po praní	–	čl. 6.3.2 EN ISO 11612 kód A1	
- doba dohořívání plamenem	s	≤ 2	0
- doba dohořívání žhnutím	s	≤ 2	0
Postřik roztaveným železem základní materiál	g	čl. 7.5 EN ISO 11612 <b>úroveň provedení E1</b> min. 60 max. <120	min. 60 max. <120
<b>Požadavky EN 1149-5</b>			
Elektrostatické vlastnosti základní materiál	-	čl. 4.2.1 EN 1149-5	
- poločas rozpadu náboje $t_{50}$	s	$t_{50} < 4$	< 0,01
- faktor stínění S	-	S > 0,2	0,83
<b>Požadavky EN ISO 11611</b>			
Účinky při dopadu roztaveného kovu vrchní materiál	počet kapek	čl. 6.8 EN ISO 11611 <b>Třída 1 / Třída 2</b> min. 15 kapek / min. 25 kapek	20,2
Elektrický odpor vrchní materiál	$\Omega$	čl. 6.10 EN ISO 11611 $> 10^5$	$6,1 \times 10^7$
Omezení šíření plamene – metoda A vrchní materiál původní a po praní vrchní materiál se švem po praní technické vybavení po praní	–	čl. 6.7.2 EN ISO 11611 kód A1	
- doba dohořívání	s	≤ 2	0
- doba dožehu	s	≤ 2	0
Sálavé teplo základní materiál RHTI 24	s	čl. 6.9 EN ISO 11611 <b>Třída 1 / Třída 2</b> RHTI (24 °C) $\geq 7 / \geq 16$	15,4

**ÚČEL POUŽITÍ:** Oděv je určen k ochraně uživatele v prostředích, kde je zvýšena prašnost, zvýšená koncentrace výbušných plynů či hořlavých látek a je tudíž velmi pravděpodobný nebezpečný vznik elektrostatického náboje, před jehož vznikem je třeba chránit anebo před nebezpečím vzniku požáru. Při přímém styku s plamenem nebo malými odpadajícími hořícími částmi materiál zuhelnatí, ale oheň se dále nešíří. Tím je možné zabránit těžkým úrazům vznikajícím následkem přímého kontaktu lidského těla se samostatně hořícím oděvem.

**EN ISO 11612:2015** Oděv je určen jako ochrana před elektrostatickými zápalnými výboji a krátkodobému kontaktu s malými plameny A1, ultrafialovému záření a dalším tepelným rizikům v úrovni: **B1** (konvekční teplo), **C1** (sálavé teplo), **E1** (postřik roztaveným železem), **F1** (kontaktní teplo).

**EN 13034:2005+A1:2009** Ochranný oděv poskytuje omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (**typ 6**). Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím typu 6 slouží k ochraně před potencionální expozicí lehkým postřikem, kapalným aerosolem nebo nízkým tlakem, nízkým objemem rozstřiku malého množství zředěných chemikálií.

**EN 1149-5:2018** Dále slouží jako ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj, používaný jako součást celkového uzemněného systému, aby nedocházelo k zápalným výbojům. Je určen k používání v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 602079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých minimální zářehová energie výbušného ovzduší není menší než 0,016 mJ. Oděv nesmí být používán v ovzduší obohaceném kyslíkem nebo v zóně 0 22 (viz EN 602079-10-1 [7]) bez předchozího schválení zodpovědným bezpečnostním technikem.

**EN ISO 11611:2015** Oděv je vhodný při svářecích pracích a podobných postupech, třída **1/A1**.

#### Návod pro výběr typu svářeckého oděvu (třída 1/třída 2)

Typ svářeckého oděvu	Výběrová kritéria vztahující se k postupu:	Výběrová kritéria vztahující se k environmentálním podmírkám:
Třída 1	Techniky ručního svařování spojené se vznikem světla, rozstříků a kapek, např.: - svařování plamenem, - svařování WIG, - svařování MIG, - mikroplazmové svařování, - tvrdé pájení, - bodové svařování, - MMA (ruční obloukové svařování obalenou elektrodou) svařování (elektroda s rutilem obalem).	Činnosti strojů, např.: - kyslíkové řezací stroje, - plazmové řezací stroje, - odporové svařovací stroje, - stroje pro tepelné nanášení, - svařovací stůl.

Třída 2	<p>Techniky ručního svařování spojené se vznikem velkých rozstříků a kapek, např.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- MMA svařování (elektroda základní nebo s celulózovým obalem),</li> <li>- MAG svařování (s CO<sub>2</sub> nebo směsi plynů),</li> <li>- MIG svařování (vysokým proudem),</li> <li>- obloukové svařování plněnou elektrodou bez ochranného plynu,</li> <li>- plazmové řezání,</li> <li>- drážkování,</li> <li>- řezání kyslíkem,</li> <li>- metalizace.</li> </ul>	<p>Činnosti strojů, např.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ve stísněných prostorách,</li> <li>- při svařování nad hlavou/řezání nebo ve srovnatelných nepřirozených polohách.</li> </ul>
---------	--	---

#### POPIS VÝROBKU:

Tento ochranný oděv poskytuje svému uživateli nejen ochranu, ale i komfort a pohodlí. Je vzdušný a prodyšný. Materiál je hygienicky nezávadný a zajišťuje i dobrou odolnost proti běžné mechanické zátěži. Tkanina obsahuje vodivá vlákna pro bezpečný odvod statické elektřiny.

**UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE:** Oděv lze používat v prostorách s nebezpečnými účinky elektrostatických nábojů pouze v souladu s platnými normami a předpisy pro ochranu před nebezpečnými účinky statické elektřiny.

- Oděv nelze rozepnout, nebo svlékat, pokud se osoba nachází v blízkosti hořlavého či výbušného ovzduší nebo při manipulaci s hořlavými či výbušnými látkami.
- Oděv nesmí být používán v prostředí s nadmerným množstvím kyslíku bez předchozího souhlasu zodpovědného bezpečnostního technika.
- Vlastnosti oděvu mohou být ovlivněny jeho opotřebením, praním či možným znečištěním.
- Před každým použitím je nutné zkontrolovat, zda nedošlo k poškození oděvu. V tomto případě je nutné ochranný oděv vyřadit z dalšího použití!
- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušných norem. Oděv je funkční pouze v původním provedení, tj. bez neoborných zásahů, jako jsou např. špatné záplaty.
- Ochranný oděv splňuje svoji ochrannou funkci pouze v případě, že je kompletní, správně oblečený a zapnutý včetně uzavření všech uzávěrů. Oděv je nutné nosit zcela zapnutý, knoflíky (zipy) musí být vždy překryty. Kapsy musí být během pracovního výkonu uzavřeny (překryty).
- Při práci je nutné používat obě součásti oděvu kompletně! Blúza u dvoudílného ošacení musí být dostatečně dlouhá, aby pokryla horní část kalhot při běžném pohybu těla, nebo ohne-li se jejich uživatel v pase. Oděv musí permanentně překrývat všechny materiály, jež z hlediska schopnosti odvádět statickou elektřinu nebo nehořlavosti nemají tyto vlastnosti.
- Osoba nosící ochranný oděv se schopností odvádět statickou elektřinu musí být rádně uzemněna elektrickým odporem menším než 10<sup>8</sup> Ω, například nošením vhodné obuví na podlahách rozptýlující elektrostatický náboj nebo vodivých podlahách.
- Účinnost rozptýlující funkce ochranného oděvu rozptýlujícího elektrostatický náboj může být ovlivněna opotřebováním a roztržením, praním a případným znečištěním.
- Při nošení oděvu je nutné umožnit přímý styk vodivých součástí oděvního materiálu s pokožkou, např. na krku a zápěstí. Nemohou-li se vodivé součásti ošacení dotýkat pokožky, musí být přímo uzemněny.
- Oděv je nutné užívat pouze s ostatními kompatibilními osobními ochrannými pomůckami.
- V případě náhodného potřísání kapalnou chemikálií nebo hořlavou kapalinou při nošení tohoto obleku je nutné, aby se nositel takového obleku ihned vzdálil a opatrně svlékl ochranný oděv, přičemž se ujistí, že chemikálie nebo kapalina se nedostala do styku s žádnou částí pokožky. Tento oděv se pak musí vyčistit nebo vyřadit z provozu.
- Kdyby došlo k postřiku tohoto oděvu roztaveným kovem, musí uživatel ihned opustit pracovní místo a svléci oděv.
- Oděv při sváření je určen pouze k ochraně proti krátkému, neúmyslnému kontaktu se živými částmi obloukového svařovacího obvodu. V případě zvýšeného nebezpečí úrazu elektrickým proudem jsou vyžadovány dodatečné vrstvy elektrické izolace. Oděvy jsou navrženy tak, aby poskytovaly ochranu proti náhodnému kontaktu se živými elektrickými vodiči při napětí do cca 100 V d. c.
- Může být vyžadována další částečná ochrana těla, například při svařování nad hlavou.

#### NEVHODNÉ POUŽITÍ:

- Úroveň ochrany proti plameni bude snížena, jestliže je ochranný oděv kontaminován hořlavými látkami.
- Zvýšení obsahu kyslíku ve vzduchu sníží podstatně ochranu svářecského oděvu proti plameni. Pozornost by měla být věnována při svařování v stísněných prostorách, např. jestliže není vyloučeno, že ovzduší může být obohaceno kyslíkem.
- Elektrická izolace poskytovaná oděvem bude snížena, když je oděv mokrý, špinavý nebo nasáklý potem.

**DOPORUČENÍ:** pro prodloužení životnosti oděvu při sváření doporučujeme používat zároveň s tímto oděvem také ochranné kožené svářecí doplňky (záštěra, kamaše, rukávníky...).

**VAROVÁNÍ:** V případě postřiku roztaveným kovem nelze u oděvu, který je oblečen přímo na pokožce, vyloučit rizika popálení.

Při nošení rukavic spolu s oděvem by mělo být mezi rukávy a rukavicemi překrytí a toto překrytí musí být při práci uživatele zachováno tak, aby bylo vyloučeno proniknutí tepla a plamene nebo zachycení horkého materiálu.

Spodní strana kalhot by měla přesahovat horní část obuvi a tento přesah by měl být zachován při chůzi a lezení.

#### Informace o nebezpečí při UV záření

Specifikace minimálních požadavků pro oděv, který může chránit uživatele proti běžným nebezpečím doprovázejícím svařování, když je správně používán. Tato nebezpečí zahrnují expozici pokožky ultrafialovému (UV) záření, které je vytvářeno při všech operacích svařování elektrickým obloukem. Toto UV záření zahrnuje UVA, UVB a UVC záření vznikající při intenzivních impulsech.

Při jeho působení však textilie bude degradovat a nemusí dálé zajišťovat ochranu. To platí zvláště, když je oděv použit při svařování elektrickým obloukem (zejména při svařování MIG/MAG), kde poškození od intenzivního UV záření, sálavého tepla a vydatných jisker nebo kapíček roztaveného kovu mohou velmi rychle snížit jeho účinnost. V takových situacích je vhodné použít výšších úrovních ochrany, jako jsou doplňkové kožené rukávy, zástěry, atd., které prodlouží účinnost oděvní součásti a pomohou při ochraně uživatele.

Oděvy třídy 2 jsou navrženy tak, aby byly více odolné proti degradaci způsobené těmito nebezpečími než oděvy třídy 1. Ačkoli toto nemůže být přesně stanoveno od okamžiku, kdy budou ovlivněny svařovacím procesem, zručností svářeče, použitým svařovacím proudem, vzniklým rozstříkem a polohou při svařování.

Legislativa EU vyžaduje, aby OOP byly zpočátku vybrány po důkladném odhadu rizik, aby byly pravidelně kontrolovány a udržovány nebo nahrazeny pro zabezpečení trvalé ochrany. Uživatelé, kteří jsou vystaveni UV záření musí být seznámeni s nebezpečím a pravidelně kontrolováni.

Jednoduchá kontrola na další používání na ochranu proti UV záření pro tento typ oděvů (např. jednou týdně) se provádí tak, že se oděvní součást drží proti světlu 100 W wolframové žárovky na délku paže (přibližná vzdálenost 1 m); jestliže je vidět světlo prostupující látkou, pak UV záření proniká také.

Doporučujeme také uživatelům, aby v případě zjištění, že jsou opáleni – jde o příznaky pronikání UVB záření, aby oděvní součásti nechali opravit (pokud je to možné) nebo nahradit jinými a mělo by být uvažováno v budoucnu o použití doplňkové, více odolné ochranné vrstvy.

**Uživatel by se měl před používáním ujistit (kontrola dle značení na štítcích oděvu), že tento typ oděvu vyhovuje požadovaným úrovním ochrany podle hodnocení rizik, za které je výhradně zodpovědný zaměstnavatel uživatele.** Vzhledem k tomu, že jsou třídy provedení založeny na výsledcích zkoušení v laboratoři, nemusí se bezpodmínečně vztahovat ke skutečným podmínkám na pracovišti. Ochranný oděv by měl být tedy vybrán s úplným vyhodnocením podmínek a cinností souvisejících s konečným uživatelem výrobku, se zahrnutím v úvahu přicházejícího rizika a údajů poskytovaných výrobcem ve vztahu k provedení ochranného oděvu proti příslušnému nebezpečí nebo nebezpečím. Příslušné normy definují řadu tříd provedení, ve kterých vyšší číslo odpovídá vyšší účinnosti.

**Výrobce nenesе odpovědnost za žádné škody na osobách nebo majetku vzniklé nesprávným užitím oděvu.**

Je třeba připomenout, že při mnoha nehodách mohou na člověka působit takové síly, že žádný známý oděv nemůže předejít těžkému ublížení na zdraví nebo smrti.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchém, tmavém a odvětraném prostředí v rozmezí teplot 10-30 °C. Musí být chráněny před poškozením i před účinky slunečního záření, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrý, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte. Skladujte v původních obalech.

**PREPRAVA:** Při přepravě jsou výrobky zabaleny do PE sáčků. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.

**ÚDRŽBA:** Před praním uzavřete zdrhovadlo a všechny stuhové uzávěry. Používejte běžné tekuté prací prostředky bez bělících účinků, neměla by se používat zmékčovadla či jiná aditiva, jelikož mohou snižovat efektivitu nehořlavé úpravy. K zvýšení efektivity úpravy je nutné, aby na povrchu tkаниny neulpívaly žádné hořlavé zbytky, poměr plnění by neměl být menší než 1:20 k zabezpečení optimálního pracího procesu a minimalizaci odběru. Doporučuje se dvoustupňové praní, při nadměrném znečištění doporučujeme předpírkou při 40 °C a vlastní praní při 60 °C při mírném postupu, výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Po praní oděv důkladně vymáchejte a odstřeďujte na nižší otáčky /max. 600 ot/min/. Žehlete mimo reflexní pruhy. Nejlepším způsobem, jak znova aktivovat povrchovou úpravu, je sušení v tunelovém finišeru, přičemž teplota nesmí přesahhnout 160 °C (doporučená teplota = 130–160 °C). Proces sušení by měl být nastaven tak, aby materiál dosáhl suchého stavu cca 30-90 sekund před opuštěním tunelového finišera, aby jeho povrchová teplota neklesla pod 120 °C. Pokud jsou oděvy sušené v bubnové sušičce, měla by teplota vstupního vzduchu v sušičce dosahovat nejméně 120 °C. Tím je zajištěna "reaktivace" povrchové úpravy a zvyšuje se účinnost odpuzování. Je třeba se vyhnout sušení při nízkých teplotách a sušení na šňůre., žehlení při maximální teplotě žehlící plochy 150 °C, profesionální chemické čištění tetrachlorenem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F., normální postup, nebo případně chemické čištění. Aby bylo možné co nejlépe zachovat ochranné vlastnosti tkání s povrchovou úpravou Hydrofoil™ během celé životnosti oděvu a po opakovaném praní, doporučujeme dodržovat následující pokyny: Oděvy s povrchovou úpravou Hydrofoil™ perte odděleně od oděvů se standartními povrchovými úpravami, pro prodloužení funkčnosti FC úpravy. FC úpravu obnovujte po 5-ti pracích cyklech prostředkem HYDROB FC např. Hydrop „product rang“, je-li doprovázeno vhodnými podmínkami sušení, aby se povrch fluorovaných uhlovodíků reaktivoval správně. Hydrofoil™ má vynikající trvanlivost při praní a předví ostatní povrchové úpravy s fluorovanými uhlovodíky na trhu – životnost povrchové úpravy oděvů s Hydrofoil™ může být daleko zvýšena opakováním činidlem na bázi fluorovaných uhlovodíků v závěrečném cyklu praní v rámci oplachování.

**POZNÁMKY:** Udržujte oděv čistý, špinavý oděv může vést ke snížení ochrany. Věnujte náležitou pozornost ošetřování oděvu a pravidelnou regeneraci jeho FC úpravy. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody vzniklé používáním výrobku jinak, než je určeno a rovněž se zříká odpovědnosti, je-li výrobek ošetřován nesprávným způsobem bez respektování zde uvedených pokynů. V případě potřeby doplnění technických informací, nejasností nebo dotazů kontaktujte výrobce.

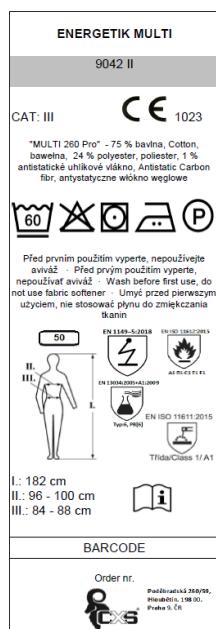
**VELIKOSTI:** značeny 3-mi kontrolními rozměry v souladu s EN ISO 13688:2013.

**LIKVIDACE:** Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

**Identifikace Oznámené osoby, která provedla posouzení shody:** NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tř. Tomáše Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, ČR.

**Prohlášení o shodě** naleznete zde: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.

**ZNAČENÍ:** všitou etiketou – vzor:



Typ výrobku  
Kód výrobku  
Kategorie výrobku  
Značka shody+ číslo zkušebny, která provádí roční kontroly  
Materiálové složení  
Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012  
Značení velikosti 3 - mi kontrolními rozměry;  
Piktogram ochrany včetně harmonizované normy  
Piktogram ochrany včetně harmonizované normy a třídami ochrany  
Upozornění na nutnost číst návod k použití  
Šarže  
Identifikace výrobce

**VÝROBCE:** CXS kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00, Praha 9, ČR

